

COMMISSION PARITAIRE POUR LE SECTEUR SOCIO-CULTUREL- CP 329

PARITAIR COMITE VOOR DE SOCIO-CULTURELE SECTOR – PC 329

Neerlegging-Dépôt: 04/07/2011
 Regist.-Enregistr.: 27/07/2011
 N°: 104963/CO/329

Convention collective de travail du 28 juin 2011

Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2011

Fixation de l'octroi d'une allocation de fin d'année au personnel des centres de formation et/ou de réadaptation professionnelle agréés par l'Agence wallonne pour l'intégration professionnelle des personnes handicapées (AWIPH).	Vaststelling van de toekenning van een eindejaarstoelage aan het personeel van de centra voor beroepsopleiding en/of -readaptatie erkend door het Agence wallonne pour l'intégration professionnelle des personnes handicapées (AWIPH).
CHAPITRE I ^{er} . — <i>Champ d'application</i>	HOOFDSTUK I. — <i>Toepassingsgebied</i>
Article 1 ^{er}	Artikel 1
§ 1 ^{er} . La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des centres de formation et/ou de réadaptation professionnelles agréés par l'Agence wallonne pour l'intégration professionnelle des personnes handicapées et qui ressortissent à la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel.	§ 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de centra voor beroepsopleiding en/of -readaptatie erkend door het Agence wallonne pour l'intégration professionnelle des personnes handicapées en die ressorteren onder het Paritair Comité voor de socio-culturele sector.
§ 2. Pour la présente convention collective de travail, il faut entendre par travailleur, le personnel employé et ouvrier tant féminin que masculin quel que soit le type de contrat qui le lie à l'employeur.	§ 2. Voor deze collectieve arbeidsovereenkomst moet onder werknemer het mannelijk en vrouwelijke bediende- en arbeiderspersoneel worden verstaan ongeacht het type overeenkomst dat hen bindt met de werkgever.
§ 3. La présente convention s'applique également aux travailleurs mis à disposition des centres dans les limites de la compétence de ceux-ci à leur égard.	§ 3. Deze overeenkomst is eveneens van toepassing op de werknemers ter beschikking gesteld van de centra binnen de grenzen van hun bevoegdheid ten opzichte van hen.
Art. 2. Une allocation de fin d'année est due aux travailleurs visés à l'article 1 ^{er} ci-dessus selon les modalités définies ci-après.	Art. 2. Een eindejaarstoelage is verschuldigd aan de werknemers beoogd in artikel 1 hierboven volgens de hierna bepaalde modaliteiten
CHAPITRE II. — <i>Dispositions communes</i>	HOOFDSTUK II. — <i>Gemeenschappelijke bepalingen</i>
Art. 3. § 1 ^{er} . Une allocation de fin d'année est composée d'une partie forfaitaire et d'une partie variable.	Art. 3. § 1. Een eindejaarstoelage is samengesteld uit een forfaitair en een variabel gedeelte.
§ 2. Le montant de l'allocation de fin d'année est calculé comme suit :	§ 2. Het bedrag van de eindejaarstoelage wordt als volgt berekend :
1. pour la partie forfaitaire : a) 344,25 € (montant calculé sur base d'octobre 2010) augmentés chaque fois d'un pourcentage en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consommation; sont pris en considération, les indices qui sont en vigueur en octobre de l'année de paiement; le pourcentage est établi jusqu'à la quatrième décime inclusivement. b) En application de l'Accord cadre tripartite pour le secteur non marchand privé wallon 2010-2011 du 24 février 2011, à partir du 1er janvier 2010, les travailleurs visés à l'article 1er reçoivent, conformément aux modalités fixées dans la présente convention collective de travail, à charge de leur employeur, pour les années 2010 et suivantes, un complément d'allocation de fin d'année d'un montant brut indexé de 94,41€ (ce montant est calculé sur base d'octobre 2010). Il fait l'objet d'une indexation selon les mêmes dispositions que celles prévues ci-dessus, art 3 §2 1. a..	1. voor het forfaitair gedeelte : a) 344,25 € (bedragen berekend op basis van oktober 2010) telkens verhoogd met een percentage in functie van de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen ; worden in aanmerking genomen, de indexen die van kracht zijn in oktober van het betalingsjaar ; het percentage wordt vastgesteld tot en met het vierde tiende. b) Met toepassing van het driedelig kaderakkoord voor het Waalse privé non-profitsector 2010-2011 van 24 februari 2011, ontvangen de werknemers bedoeld in artikel 1, overeenkomstig de modaliteiten vastgesteld in deze collectieve arbeidsovereenkomst, ten laste van hun werkgever, voor de jaren 2010 en volgende, een aanvullende eindejaarstoelage van een geïndexeerd brutobedrag van 94,41 € (dit bedrag wordt berekend op basis van oktober 2010). Het wordt geïndexeerd volgens dezelfde bepalingen als die welke hierboven zijn vermeld, art 3 § 2 1. a..

<p>2. pour la partie variable : la partie variable s'élève à 2,5 p.c. de la rémunération annuelle brute qui a servi de base au calcul de la rémunération due au bénéficiaire pour le mois d'octobre de l'année considérée.</p>	<p>2. voor het variabel gedeelte : Het variabel gedeelte bedraagt 2,5 pct van het brutojaarloon dat als basis gediend heeft voor de berekening van het loon dat verschuldigd is aan de rechthebbende voor de maand oktober van het beschouwde jaar.</p>
<p>Art. 4.</p>	<p>Art. 4</p>
<p>§ 1^{er}. La totalité du montant de l'allocation est liquidée en décembre au travailleur qui, étant lié par un contrat de louage de service (contrat d'emploi ou de travail), est titulaire d'une fonction comprenant des prestations de travail complètes effectives ou assimilées et qui a ou aurait bénéficié de la totalité de sa rémunération pendant toute la durée de la période de référence (du 1^{er} janvier au 30 septembre de l'année pour laquelle l'allocation est due).</p>	<p>§ 1. De totaliteit van het bedrag van de toelage wordt in december vereffend aan de werknemer die, verbonden door een arbeidsovereenkomst, houder is van een functie die effectieve of gelijkgestelde volledige arbeidsprestaties omvat en die de totaliteit van zijn loon heeft of zou hebben genoten tijdens de gehele duur van de referentieperiode (van 1 januari tot 30 september van het jaar waarvoor de toelage is verschuldigd).</p>
<p>§ 2. Lorsqu'un travailleur ne peut bénéficier de la totalité de l'allocation par suite de prestations de travail incomplètes (temps partiel), ce montant est réduit au prorata de la rémunération qu'il a ou aurait perçue.</p>	<p>§ 2. Wanneer een werknemer geen recht heeft op de totaliteit van de toelage ingevolge onvolledige arbeidsprestaties (deeltijds), wordt dit bedrag verminderd naar rato van het loon dat hij heeft of zou hebben ontvangen.</p>
<p>§ 3. Lorsqu'un travailleur effectuant des prestations de travail complètes ne peut bénéficier de la totalité du montant de l'allocation, vu qu'il est entré au service du centre ou l'a quitté au cours de la période de référence, ce montant est réduit au prorata des prestations de travail effectuées ou assimilées pendant la période de référence.</p>	<p>§ 3. Wanneer een werknemer die volledige arbeidsprestaties verricht geen recht heeft op de totaliteit van het bedrag van de toelage, aangezien hij in dienst getreden is bij het centrum of het heeft verlaten in de loop van de referentieperiode, wordt dit bedrag verminderd naar rato van de verrichte of gelijkgestelde arbeidsprestaties tijdens de referentieperiode.</p>
<p>§ 4. Chaque mois travaillé ou assimilé pendant la période de référence donne droit à 1/9^e du montant de l'allocation, calculé conformément à l'article 3 de la présente convention collective de travail.</p>	<p>§ 4. Elke gewerkte of gelijkgestelde maand tijdens de referentieperiode geeft recht op 1/9de van het bedrag van de toelage, berekend overeenkomstig artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.</p>
<p>§ 5. Tout engagement prenant cours avant le treizième jour du mois est considéré comme un engagement d'un mois entier.</p>	<p>§ 5. Elke indiensttreding die ingaat voor de dertiende dag van de maand wordt beschouwd als een indiensttreding van een hele maand.</p>
<p>Art. 5.</p>	<p>Art. 5</p>
<p>§ 1^{er}. L'allocation de fin d'année n'est pas due aux travailleurs licenciés pour motif grave, ni pour les prestations de travail effectuées durant une période d'essai non concluant.</p>	<p>§ 1. De eindejaarstoelage is niet verschuldigd aan de werknemers die ontslagen werden om dringende reden, noch voor arbeidsprestaties verricht gedurende een niet afdoende proefperiode</p>
<p>§ 2. Les travailleurs en période d'essai au moment du paiement de l'allocation de fin d'année, n'ont pas droit à cette allocation.</p>	<p>§ 2. De werknemers in proefperiode op het ogenblik van de betaling van de eindejaarstoelage hebben geen recht op deze toelage</p>
<p>Chapitre III :Disposition transitoire</p>	<p>Hoofdstuk III : Overgangsbepaling</p>
<p>Art.6 Le complément d' allocation de fin d'année visé à l'art 3 §2 b) du pour 2010 est payé au plus tard 15 jours avant la date pour laquelle les employeurs doivent faire parvenir les justificatifs auprès de l'AWIPH en application de l'arrêté ad hoc sans que ce versement ne puisse être postérieur au 31 décembre 2011</p>	<p>Art. 6 De aanvullende eindejaarstoelage bedoeld in art 3 § 2 b) verschuldigd voor 2010 wordt betaald uiterlijk 15 dagen voor de datum waarvoor de werkgevers de bewijsstukken moeten bezorgen aan de AWIPH met toepassing van het besluit ad hoc zonder dat deze storting mag gebeuren na 31 december 2011</p>
<p>CHAPITRE IV. —Dispositions finales</p>	<p>HOOFDSTUK IV. - Slotbepalingen</p>
<p>Art. 7 Les parties conviennent d'informer le Gouvernement de la Région Wallonne de la bonne exécution de la présente convention.</p>	<p>Art. 7 De partijen komen overeen om de Regering van het Waalse Gewest te informeren over de goede uitvoering van deze overeenkomst.</p>
<p>Art. 8 La présente convention collective de travail</p>	<p>Art. 8 Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft</p>

produit ses effets le 1^{er} janvier 2010 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle abroge et remplace la Convention du 14 février 2000 enregistrée le 11 mai 2000 sous le numéro 54.874/Co/329)

Elle peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel qui en donne connaissance à toutes les organisations signataires.

uitwerking op 1 januari 2010 en wordt gesloten voor onbepaalde tijd. Zij heft de Overeenkomst van 14 februari 2000 geregistreerd op 11 mei 2000 onder het nummer 54.874/Co/329 op en vervangt deze.

Zij kan worden opgezegd door elke partij met een opzeggingstermijn van drie maanden per aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het paritair comité voor de socio-culturele sector die er kennis van geeft aan alle ondertekenende organisaties